10CWTECH 创建科技通讯 TIMES

程一觉 PROJECTS UPDATE

国内项目稳健增长

董事总经理李松德先生称:「在客户的支持下,创建在国内之业务正稳健增长。」李先生续说:「随著润燊智能取得贰级资质,进一步落实公司锐意发展国内业务的目标,为客户带来完善优质的服务。」

IBM 全球最大的指挥及 技术支援中心

经过严谨的评选过程,创建最终凭著周详的建议计划及丰富的 经验,从五个国际顾问公司中脱颖而出,成功取得IBM全球最大的指挥及技术支援中心工程项目。该中心占地26,000平方尺,座落于深圳高新科技园的黎明大厦,主要支援欧洲及亚洲各地业务运作。

专案范围包括提供一站式数据中心工程及办公室装饰工程,主要设施计有不间断电源系统、独立冷凝水空调系统、发电机组、精密空



Promising jobs in China

"Thanks to the support of the customers, Newtech's business in China is making satisfactory progress." said Mr Charles Lee, Managing Director of Newtech Technology. "The award of the Class 2 Quality Certificate reinforces our committment and strategy of growing our business in China", Mr Lee added.

IBM largest Command & Technical Support Centre

IBM

IBM invited tender for the design and build of its largest Command Centre in Asia in last November. After several rounds of fierce competition, Newtech has the great honour of being awarded the contract among five other international

firms. This Level 3+ specification Command & Technical Support Centre occupied 26,000 sqft is located in Liming Building of Shenzhen Hi-tech Industrial Park. The Centre will be providing support services to IBM's operation around the world.



For this special project, Newtech

provided turnkey data centre infrastructure solution, interior design and fitting works for its technical office. Major equipment includes UPS system, chiller plant, genset, CRAC units, monitoring system and structured cabling system.

其他国内项目包括:

旺旺集团 — 承造1,800平方尺机房,提供设备及管理,计有不间断电源系统、活动地台板、电脑机柜、设施监控系统、漏水报警系统等。

利丰贸易咨询(上海)有限公司 — 供应不间断电源系统、精密 空调及设施管理系统。

上海尼尔森市场研究有限公司机房升级 — 提供不间断电源系统、后备电池组和设施监控系统。

Other China projects:







Want Want Group

Set up a 1,800 sqft server room and provided UPS system, raised floor, equipment rack, facility monitoring system, water detection system and etc.

Li & Fung (BVI) Limited

facility management system.

Provided UPS system, CRAC unit, back-up battery system and facility management system.

ACNielsen Server Room Upgrade
Equipment included UPS, back-up battery system and



the building block of your success

和记环球数据中心的综合布线



为配合电讯业务扩充,和记委托创建于九号货柜码头提供综合布线解决方案。项目于共十四楼层内进行,包括6,000个口6类铜线接头和10G光纤主干布线方案。

Structured Cabling for Hutchison GlobalCentre Limited



To meet the expansion of its telecommunication business, Hutchison appointed Newtech to provide structured cabling system for one of the major operation centre in Terminal 9, Container Port, Tsing Yi. The project covers 14 floors within the premises and includes 6,000 ports of CAT6 cable and 10G optic fibre cabling solutions.

亚洲空运中心

凭藉专业服务,创建替亚洲空运中心设计及兴建1,000平方尺电脑房,UPS房及IT房。此一站式工程提供N+1方案,设备包括120kVA不间断电源系统、精密空调、活动地台板、FM200防火系统、门禁系统及设施管理系统。

Newtech delivers services to Asia Airfreight Terminal

Newtech was appointed by Asia Airfreight Terminal provide turnkey solution of design and build a 1,000 sqft server room, UPS room and IT room. The N+1 solution included 120kVA UPS, CRAC units, raised floor, FM200 system, access control system and facility management system.



保险公司向创建投信心一票







Insurance companies voted for Newtech

创建得到保险业的信任,最近为以下保险公司提供服务:

永明金融 1,020平方尺数据中心美国友邦电脑中心 700平方尺数据中心美亚保险 数据中心基建纽约人寿环球保险 机房升级

Appreciative of our team work and professional services, customers of the insurance industry voted for Newtech to set up and expand their data centre infrastructure:

Sun Life Financial 1,020 sqft data centre
American International Data Centre 700 sqft data centre
American International Underwriter data centre infrastructure
New York Life Insurance server room enhancement

特别鸣谢以下机构过去半年对创建的支援:

We would like to extend our thankfulness to the following companies for their business and sincere support in the past six months:

中国农业银行四川省分行	Agricultural Bank of China Sichuan Branch
安利(中国)日用品有限公司	Amway (China) Co Limited
Banca Intesa S.p.A.	Banca Intesa S.p.A.
电脑按连有限公司	COL Ltd
澳门电讯有限公司	Companhia de Telecomunicacoes de Macau S.A.R.L.
建造业训练局	Construction Industry Training Authority
电子核证服务有限公司	Digi-Sign Certification Services Ltd
第一线有限公司	Diyixian.com Ltd
英运(香港)有限公司	Exel Hong Kong Limited
H&M Hennes & Mauritz (Far East) Ltd	H&M Hennes & Mauritz (Far East) Ltd
澳门财神酒店	Hotel Fortuna Macau
冠忠巴士集团有限公司	Kwoon Chung Bus Holdings Limited
NTT Com Asia Limited	NTT Com Asia Limited
NVIDIA Corporation	NVIDIA Corporation
电讯盈科有限公司	PCCW Ltd
安信信贷有限公司	PrimeCredit Limited
路透社香港有限公司	Reuters Hong Kong Limited
中国华安投资有限公司	Safe Investment Company Ltd
电视广播有限公司	Television Broadcast Ltd
广州市萍果牌服装连锁店有限公司	Texwood (HK) Limited
香港中文大学	The Chinese University of Hong Kong
嘉顿公司	The Garden Company Limited
香港赛马会	The Jockey Club
仓科高新技术(上海)有限公司	Wharf COL (Shanghai) Ltd

创建专责惠普灾难恢复中心工程



创建新加坡办成功击败五间公司,取得惠普灾难恢复中心工程项 目,范围由资讯科技至机电工程基建,到装饰工程。该中心占地 10,000平方尺,除使用高质的不间断电源系统及精密空调外,也 采用专路供电,另有N+1变压器和N+1发电机组,及特别于地库 供电房建造了柴油缸。



HP Disaster Recovery Centre exclusive by Newtech

Newtech won the contract of the design and build of Disaster Recovery Centre for Hewlett Packard, which covers IT and M&E infrastructure and interior design work. HP selected Newtech among six bidding companies as they have confidence in our quality of service and believe that we are able to bring additional values to them.

Total area of 10,000 sqft, the DRC is equipped with its own dedicated power, inclusive of dedicated N+1 low tension transformer, N+1 standby generator c/w diesel storage tank housed in a purpose built power room in the basement. At the DRC, all power is supported by high quality UPS system and CRAC units.

设施管理专家

凭著丰富经验、专业技术、和实力雄厚的设施管理团队,创建为 客户提供多元的设施管理方案。近日,我们喜获新传媒集团委以 重任,管理旗下的精密设施。此项目的特点是确保稳定及不能中 断的电力供应,因为稍有失误,将引致全国的广播受影响,是一 项非常有挑战的任务。针对新传媒的电力供应,创建提供的设施 管理方案集合了后备发电机组、变压器、电力分布系统及各相关 之电力设备。

由于我们的专项是精密监控环境,客户都对我们的设施管理服务 投以信任。以下是一些各行各业的主要客户:

其他各行各业的客户还有:

政府机关 — Temasek Holdings/ 高等法院

金融机构 一 东京三菱银行

通讯机构 — StarHub

航运传讯 — Equant Singapore

资讯科技 一 惠普 / Veritas

电缆接入站 — Asia Netcom

Facilities Management Specialist

Captialized on our engineering expertise, technical know-how and a strong facilities management team, Newtech provided all-round facilities management solution to customers. We are recently charged with a new challenge of servicing Mediacorp Technologies providing facilities management to the entire electrical installation for the main transmission centre in Singapore. This is a very critical site as any interruption to the power will result in broadcast problems to the national television programs. Facilities include standby generator sets, low tension transformers, high and low tension electrical main boards, electrical distribution boards and other electrical related systems.

As we are a specialist in Critical Environment, customers highly valued our service in managing their critical facilities. Here are some of the major customers of various industries:

Government - Temasek Holdings / Supreme Court

Banking - Bank of Tokyo Mitsubishi

Telecom - StarHub Limited

Aircraft Telco - Equant Singapore

IT Services - Hewlett Packard / Veritas

Cable Landing Station - Asia Netcom















新加坡亚洲通讯展 2005

继去年取得满意成绩,创建再度参加新加坡亚洲通讯展 2005 (CommunicAsia 2005),重点介绍数据中心基建一站式方案,企业连

续性方案及设施管理方案。欢迎亲临创建展台6F2-01参观。



CommunicAsia 2005

<u> Communic sia 2005</u>

Encouraged by the success last year, Newtech participated the CommunicAsia 2005 again this year. The exhibits will focus on the theme "Turnkey Solution of Data Centre Infrastructure" showcasing data centre turnkey solution, business continuity turnkey solution and facilities management solution. Please visit us at 6F2-01 in Hall 6, Singapore Expo.

IFMA 早餐演说

承蒙国际物业设施管理协会香港分会之邀,创建科技项目经理曾经纬 先生在5月26日与会员探讨「精密环境之管理」及分享其经验,曾先

生就传统电脑房及互联网数



据中心之分别发表演说, 并例举常见的问题及提 供解决方案。

Breakfast talk at IFMA

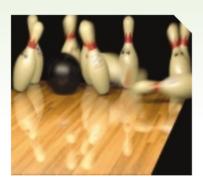


Invited by the International Facilities Management Association Hong Kong Chapter, Mr Alvin Tsang, Project Manager of Newtech Technology presented a breakfast talk on May 26. Alvin outlined the differences between a traditional computer room and an internet data centre and highlighted the problems typically experienced in the management of a data centre environment. Based on his extensive experience, Alvin also provided suggestions on how facility managers can resolve these problems.

ANC保龄球比赛

忙里偷闲,工作不忘娱乐!创建新加坡办事处于去年11月与客户Asia Netcom 进行了一场保龄球比赛,两队共派出50名代表,在一片紧张

而欢乐的气氛下,最终由 ANC胜出,其馀参赛者仍 获赠创建纪念品。本著友谊 第一,比赛第二的精神,创 建希望透过是次活动,在切 磋球技的轻松气氛下,增加 双方的了解,建立日后的合 作默契。赛后,大夥儿一同 到中式酒家晚宴,欢笑声此 起彼落,相信各人都满载美 丽回忆。



ANC Bowling Tournament

Work hard, play hard! Last November, Newtech organized an intercompany bowling tournament with Asia Netcom Singapore (ANC) at Safra Club. The main purpose was to network with our customer and to have a get-together with our own staff.

The response was beyond expectation, with more than 50 staff from both ANC and Newtech participating. Finally, we can put a name of many whom we encounter during the course of our work with ANC. The winning group, ANC walked away with a trophy and the rest of the teams were also presented with Newtech special gift.

After the bowling session, we adjourned to a Chinese restaurant for a fabulous dinner. The volume of the conversation and the frequent peals of laughter evident that all of the participants were having a great time. It was definitely a rewarding evening and unforgettable for many.





成功之路'。

亚太区总部 Asia Pacific Head Office

香港九龙湾常悦道3号企业广场二期15楼

15/F Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong Tel: (852) 2993 5816 Fax: (852) 2993 5916 Email: info@newtechapac.com

香港 Hong Kong 北京 Beijing 上海 Shanghai 广州 Guangzhou 深圳 Shenzhen 成都 Chengdu 新加坡 Singapore 悉尼 Sydney